

# Ens ha deixat Robert Avril, un incansable militant en defensa de la catalanitat del Nord de l'Albera

dimecres, 17 març 2010

Robert Avril va morir ahir al matí a Perpinyà d'una llarga malaltia.

Havia estat militant de l'Esquerra Catalana de Treballadors (ECT) i d'Unitat Catalana (UC). Fundador de la Llibreria Catalana i de l'Editorial Llibres del Trabucaire

Bezsonoff ha explicat a VilaWeb: 'Robert Avril era un home alt, morè, dentista de professió, que va crear fa més de vint anys Llibres del Trabucaire. Aquesta editorial va contribuir a mostrar que el català també es podia escriure i va permetre crear un planter d'escriptors d'aquí. Ara, on realment va incidir decididament, tot creant un catàleg de primer ordre, és en l'àmbit de la literatura occitana. Molts dels autors que escrivíem en català vam acabar publicant en editorials de Barcelona. Llibres del Trabucaire ha ajudat moltíssim a la creació en occità.'

Bezsonoff també recorda que ell i quatre escriptors més (Joan-Lluís Lluís, Aleix Renyé, Gérard Jacquet, Michel Sargatal) a l'estil d'Ofèlia Dracs, van publicar 'Perpinyhard' amb el pseudònim d'Emili Xatard. Una novel·la negra amb sexe, crims, malifetes, on 'Perpinyà hi perd la seva imatge amable per transformar-se en duríssima per no dir sordidíssima&hellip;'. I recorda que el llibre més venut recentment d'aquesta editorial, amb uns 15.000 exemplars, és 'Le petit dico d'aquí' de Gerard Jacquet.

L'editorial del Trabucaire va néixer a Perpinyà (Catalunya Nord) a l'any 1985. La seva finalitat és l'edició, la promoció i la difusió de literatura, recerca, història, creació artística nord catalana als Països Catalans i occitana a Occitània.

L'editorial té una certa idea de la cultura, a saber que la cultura catalana que es produeix a la Catalunya nord (en català i en francès) i la producció en occità ha de ser l'expressió dinàmica d'un poble viu, i situar-se en un alt nivell de qualitat.

L'editorial porta una gran atenció a la normalització de l'estatut d'autor nord-català: aquest té la seva especificitat "del nord" dins el conjunt dels autors catalans, i també com a autor d'expressió catalana dins un espai d'expressió francesa. L'autor nord-català, com l'autor occità no té fronteres, i ha de ser reconegut com a català o occità i com a escriptor.

Des de fa quinze anys l'esperit de la casa és l'obertura amb tres llengües, cadascuna ens permet de fer conèixer l'altre, llibres

bil·lingües (català/rus), llibres en occità, una col·lecció "cap al sud", i una col·lecció de sociologia que ens permetten de fer conèixer la problemàtica del conjunt mediterrani. La riquesa de les nostres cultures vé de l'intercanvi que ens cal afavorir en contra els tinentes de l'exclusió, del replegament.

La qualitat del treball necessita una professionalització de l'activitat editorial: tria de les obres, bona fabricació i impressió, distribució, promoció. Es tractant les nostres llengües i cultures com a professionals, seguint rigorosos sobre la qualitat i respectant els nostres objectius que arribarem a una situació de "normalitat" cultural del català a Catalunya nord, de l'occità a Occitània, i a ser unes eines eficaces de desenvolupament.

Marie-Ange FALQUÈS

Robert AVRIL

Per saber-ne més:

Mor el fundador de l'editorial Trabucaire, Robert Avril. Vilaweb Catalunya Nord